

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 4 (1991)
Heft: 10

Artikel: Mehr Naturschutz : neue Verordnung - neue Ordnung?
Autor: Borer, Alex
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-119483>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

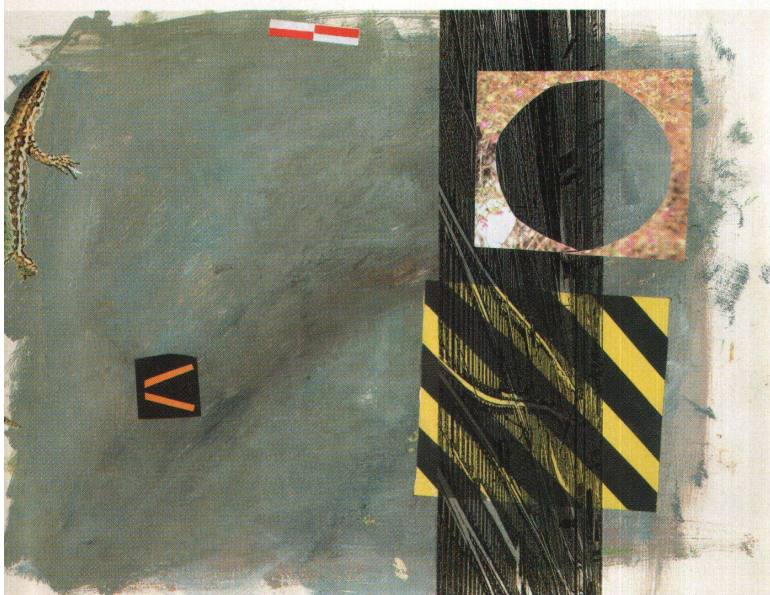


ILLUSTRATION: ARNO BANDLI

Mehr Natur

Künftig werden geschützte Lebensräume für Tiere und Pflanzen besser geschützt.

Die kürzlich durchgeführte Revision der Verordnung zum Eidgenössischen Natur- und Heimatschutzgesetz hat zwei wesentliche Fragen geklärt, die bisher umstritten waren. Erstens wurde präzisiert, welche Lebensräume von Pflanzen und Tieren schützenswert sind, und zweitens festgelegt, was zu tun ist, falls diese Lebensräume trotzdem beein-

trächtigt werden. Neu ist auch, dass die Siedlungsräume ebenfalls zum Naturschutz gehören. In der Stadt Zürich zum Beispiel kommen rund 1200 Pflanzenarten vor, doppelt so viele wie auf einer gleich grossen Fläche des Mittelandes.

Grundlagen der schützenswerten Lebensräume sind Listen der Tier- und Pflanzenarten, die darin leben. Die roten Listen, jene der seltenen oder am meisten gefährdeten Arten, sind ein Teil davon. Allen diesen Arten ist

Feste ohne Plastik

Was in deutschen Städten begann, kommt auch ins Land der Volks- und Dorffeste: Abwaschstatt Wegwerfgeschirr. Das Mittel zum umweltfreundlichen Zweck heisst «Geschirrmobil». In Allschwil BL und am WWF-Fest in Zürich hatte es Premiere.

Die Geschirrmobile spülen innert kürzester Zeit eine grosse Anzahl Tassen und Teller aus Hotelporzellan und ermöglichen so den Ersatz von Wegwerfgeschirr.

Die Firma «Clean please» in Zürich, die Geschirrmobile einer deutschen Firma in der Schweiz verkauft, sähe es am liebsten, wenn Stadtverwaltungen und Dorfgemeinschaften selbst Geschirrmobile anschaffen und zu günstigen Bedingungen ausleihen würden.

Die Gemeinde Allschwil im Baselbiet hat die dazu notwendigen 40 000 Franken bereits investiert und vermietet ihr Geschirrmobil. Den Vereinen und sonstigen Festorganisatoren bleibt gar keine andere Wahl mehr: Mit dem Kauf

des Geschirrmobils ist ein Verbot von Wegwerfgeschirr verbunden. Bevor andere öffentliche Hände diesem Beispiel folgen, ist Roger Brinkmann von «Clean please» vorübergehend bereit, selbst Geschirrmobile auszuleihen, doch grundsätzlich betrachtet er die Vermeidung der Plastik- und Kartonberge (allein das Züri-Fest produzierte 60 Lastwagen Abfall) als öffentliche Aufgabe.

Dass Roger Brinkmanns Idee weder neu noch unmöglich ist, zeigen die Städte Ulm, Mannheim, Regensburg und Frankfurt a.M. Vor allem Grossstädte – und dafür ist die Messestadt Frankfurt mit ihren zahlreichen und oft grossen Festen ein gutes Beispiel – produzierten oder produzieren immer noch riesige Müllhalden aus Karton- und Plastikgeschirr.

Studie zeigt: Geschirr ist besser

Die rot-grüne Frankfurter Stadtregierung gab deshalb im vergangenen Jahr beim Freiburger Öko-Institut eine Studie in Auftrag, die die Umweltbelastungen durch

Einweggeschirr (Polystyrol- und Kartongeschirr) einerseits und Porzellan-Mehrweggeschirr andererseits untersuchte. Berücksichtigt wurden folgende Kriterien: Verbrauch von Energie und Rohstoffen (Wasser, Erdöl, Erdgas), Schadstoffemissionen in Luft und Abwasser und das Abfallaufkommen. Die Untersuchung kommt insgesamt zum Schluss, dass Geschirrmobile umweltverträglicher sind als Karton- oder Plastikgeschirr. Allerdings nur unter bestimmten Voraussetzungen. So darf der Transportweg nicht übermässig lang sein, das Geschirr muss mit biologisch abbaubaren Waschmitteln gewaschen und die Maschine nicht halbvoll betrieben werden – lauter einleuchtende, vernünftige Dinge also, die eigentlich im normalen Haushalt auch gelten. Und die einigen guten Willen und bestimmte Informationen voraussetzen. So sollte das Abwaschwasser möglichst in die Abwasserkanalisation und nicht in die Regenwasserkanalisation (und damit in Gewäs-

hutz

gemeinsam, dass sie in der alten bäuerlichen Kulturlandschaft vorkamen, als die Landwirtschaft noch Handarbeit und nur wenig Dünger bedeutete. Heute finden wir sie auf Restflächen, dort, wo der Einsatz der Maschinen nicht möglich ist, aber auch auf Bau-Erwartungsland.

Solche Lebensräume können erst erhalten werden, wenn der ökonomische Druck, der meistens auf ihnen lastet, durch Entschädigungen aufgehoben wird. Eingriffe sind unumgänglich. Die pflegeri-

schen zuerst. Magerwiesen zum Beispiel müssen jährlich gemäht werden, sonst wachsen bald einmal Büsche und schliesslich Wald. Schwieriger sind die baulichen Eingriffe. Was ist wichtiger – die Hecke oder die Strassenverbreiterung? Neu in der Verordnung ist nun, dass der Eingriff in ein Naturschutzgebiet mit seinen Auswirkungen abgewogen werden muss. Ist der Eingriff an diesem Standort wirklich notwendig? Ist das Bauvorhaben überhaupt standortgebunden? Kann der

ursprüngliche Zustand wieder hergestellt werden? Sind keine Schutzmassnahmen möglich, muss Ersatz geschaffen werden. So, wie bei Rodungen an einer andern Stelle aufgeforstet werden muss. In den Augen der Naturschützer sind Wiederherstellung oder gar Ersatz eines Lebensraumes nur Notmassnahmen, denn die Natur braucht Jahre, bis sich das ehemalige Gleichgewicht wieder einstellt. Für die Bauwilligen hingegen dürfte es nicht immer leicht sein, überhaupt Ersatz zu

finden. Einige der Bauvorhaben dürften deshalb am Naturschutz scheitern, wenn nicht frühzeitig Ausgleichsmassnahmen geplant werden.

Denn der Ersetzbarkeit von Natur sind enge Grenzen gesetzt. Darum muss künftig bei Bauprojekten, die geschützte Lebensräume berühren, das Projekt auch Naturschutzprojekt sein. Wie schützt man das, was man zerstört? Eine an sich unlösbare Frage ist nun gesetzlich neu beantwortet.

ALEX BORER ■

ste

ser) geleitet werden. Das ist nur dort möglich, wo Schmutz- und Regenwasser getrennt aufgefangen werden.

Seit Frühjahr 91 sind in Frankfurt drei Geschirrmobile nahezu jedes Wochenende im Einsatz. Innerhalb weniger Monate hat sich das System bereits etabliert. Für einige Termine hätten auch noch mehr Mobile vermietet werden können. Die günstige Miete von 100 DM machen einen Versuch mit dem Geschirrmobil attraktiv. Der personelle Aufwand ist allerdings nicht zu unterschätzen, wie die ersten Erfahrungen zeigen: Die Leute holen das Geschirrmobil und bringen es zurück, sie müssen das Geschirr zusammentragen und immer wieder die Spülmaschine auffüllen. Dafür brauche es je nach Festgrösse mindestens vier Personen. Was kaputtgeht, muss ersetzt werden.

Schwerer als Plastik

Ein Hotelporzellangedeck wiegt nach Berechnungen des Öko-Institutes Freiburg 1,2 kg, vergli-

chen mit 50 g pro Polystyrol-Plastik-Einweggeschirr-Gedeck also rund vierundzwanzigmal mehr; folglich sind die Geschirrmobile auch nicht gerade leicht. Die drei Geschirrmobiltypen der Firma «Clean please» mit 250, 500 oder 750 Gedecken wiegen 1300 kg, 1600 kg oder 2000 kg. Die Pkw-Anhänger, in welche die Waschanlagen eingebaut sind, erfordern als Fahrzeuge Range-Rover, Kleinbus oder wohnwagentüchtige Mittelklassewagen. Die Geschirrmobile der fünf deutschen Hersteller unterscheiden sich nicht nur optisch, sondern auch in Grösse, Kapazität (Dauer eines Waschganges, Anzahl der gewaschenen Gedecke pro Stunde) und Preis. Das Modell «Clean please» spült in 90 Sekunden und braucht pro Spülgang rund drei Liter Wasser. Die Waschlauge wird – wie bei Industriegeschirrspülmaschinen generell – nicht bei jedem Spülgang erneuert. Das kleinste der «Clean please»-Modelle kostet rund 30 000 Franken.

MARGRIT BRUNNER ■



BILD: GREGORY NIEMEYER

Auch das Abwaschen kann Bestandteil des Festes sein: das Geschirrmobil bei seinem ersten Einsatz in Zürich

Informationen und Adressen:
Studie des Öko-Institutes mit detaillierten Berechnungen und Vorschlägen: Umweltamt der Stadt Frankfurt, Philipp-Reis-Strasse 84, D-6000 Frankfurt a. M. (gratis). Erfahrungsberichte und Auskünfte über Geschirrmobiltypen: «Bund» (Bund Umwelt und Naturschutz Deutschland), Mühlbachstrasse, D-7760 Radolfzell-Mäggingen. Oder: Clean please, Umwelttechnik Brinkmann, Ankerstrasse 3, 8036 Zürich).